

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

*Dokument z posiedzenia*

WERSJA OSTATECZNA  
**A6-0395/2006**

22.11.2006

\*

## **SPRAWOZDANIE**

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia partnerskiego w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka  
(COM(2006)0363 – C6-0282/2006 – 2006/0122(CNS))

Komisja Rybołówstwa

Sprawozdawca: Duarte Freitas

### ***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji  
*większość oddanych głosów*
- \*\*I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*II Procedura współpracy (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub  
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\* Procedura zgody  
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem  
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w  
art. 7 Traktatu UE*
- \*\*\*I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*\*II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by  
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\*III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

### ***Poprawki do tekstu legislacyjnego***

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO .....	5
UZASADNIENIE .....	7
OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ .....	12
OPINIA KOMISJI ROZWOJU .....	17
PROCEDURA .....	22



## PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia partnerskiego w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka

(COM(2006)0363 – C6-0282/2006 – 2006/0122(CNS))

(Procedura konsultacji)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek dotyczący rozporządzenia Rady (COM(2006)0363)<sup>1</sup>,
  - uwzględniając art. 37 oraz art. 300 ust. 2 Traktatu WE,
  - uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0282/2006),
  - uwzględniając art. 51 oraz art. 83 ust. 7 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa oraz opinie Komisji Budżetowej i Komisji Rozwoju (A6-0395/2006),
1. zatwierdza wniosek dotyczący rozporządzenia Rady po poprawkach oraz zatwierdza zawarcie porozumienia;
  2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządów i parlamentom państw członkowskich oraz Republici Zielonego Przylądka.

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawki Parlamentu

Poprawka 1  
Artykuł 3 A (nowy)

### *Artykuł 3A*

***W trakcie ostatniego roku obowiązywania protokołu i przed zawarciem nowego porozumienia lub przedłużeniem obowiązującego Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie stosowania obecnego porozumienia i warunków, w***

<sup>1</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

***jakich zostało ono wykonane.***

*Uzasadnienie*

*Parlament Europejski i Rada powinny być informowane przez Komisję Europejską o sprawozdaniu z ogólnej oceny omawianego porozumienia. Dopiero na tej podstawie będzie można rozpocząć negocjacje w sprawie nowego porozumienia dotyczącego połowów lub przedłużenia obecnie obowiązującego porozumienia.*

Poprawka 2  
Artykuł 3 b (nowy)

***Artykuł 3b***

***Komisja dokonuje corocznej oceny stwierdzającej, czy państwa członkowskie, których statki prowadzą połowy zgodnie z niniejszym protokołem, dopełniły obowiązku dostarczenia sprawozdania.***

*Uzasadnienie*

*Statki rybackie, które nie spełniają najbardziej podstawowych wymogów, takich jak składanie sprawozdań z połowów, nie powinny korzystać ze środków finansowych Wspólnoty.*

Poprawka 3  
Artykuł 3 c (nowy)

***Artykuł 3c***

***Komisja corocznie przedkłada Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie sprawozdanie dotyczące wyników wieloletniego planu sektorowego określonego w art. 7 Protokołu.***

*Uzasadnienie*

*W celu dokonania oceny stwierdzającej, czy wkład finansowy UE jest odpowiednio uwzględniony oraz czy rzeczywiście gwarantuje on zrównoważone wykorzystanie zasobów połowowych na wodach Zielonego Przylądka, Komisja corocznie przedkłada Parlamentowi sprawozdanie.*

## **UZASADNIENIE**

### **POROZUMIENIA W SPRAWIE POŁOWÓW Z KRAJAMI TRZECIMI:**

Zawieranie porozumień w sprawie połowów między Unią Europejską i krajami trzecimi rozpoczęło się w latach siedemdziesiątych po wprowadzeniu zmian w prawie morskim. Państwa członkowskie podjęły wówczas decyzję o przekazaniu Wspólnocie kompetencji w tej dziedzinie (rezolucja Rady z dnia 3 listopada 1976 r.), dzięki czemu porozumienia w sprawie połowów stały się częścią wyłącznych kompetencji Wspólnoty.

W ramach nowej Wspólnej Polityki Rybołówstwa zawarte porozumienia w sprawie połowów mają przyczyniać się do lepszego zarządzania w skali światowej kwestiami związanymi z połowami poprzez skuteczne wykonywanie obecnych międzynarodowych ram prawnych oraz ulepszanie i promowanie mechanizmów współpracy regionalnej. Porozumienia te powinny także zagwarantować partnerskie podjęcie stosunków z krajami rozwijającymi się.

Mając na uwadze, że dostęp floty wspólnotowej do znacznych zasobów znajdujących się w wyłącznych strefach ekonomicznych krajów trzecich stanowi jeden z głównych celów Unii Europejskiej w dziedzinie polityki zewnętrznej na rzecz rybołówstwa, zapewnić należy spójność omawianego celu z innymi podstawowymi celami Wspólnej Polityki Rybołówstwa.

Negocjacje i podpisanie porozumień w sprawie połowów z krajami trzecimi oraz ich ewentualne przedłużenie spełniają ogólny cel związany z zachowaniem i ochroną połowów metodami tradycyjnymi praktykowanymi przez flotę wspólnotową, w tym również przez flotę zajmującą się rybołówstwem dalekomorskim. Porozumienia te pozwalają również na rozwijanie stosunków w duchu partnerstwa w celu wzmocnienia trwałego wykorzystywania zasobów rybołówstwa poza wodami wspólnotowymi, kładąc nacisk na kwestie związane z ochroną środowiska oraz na aspekty społeczne i gospodarcze łączące się z omawianymi procesami.

### **POROZUMIENIA O WSPÓŁPRACY UE - AKP**

Pierwsze porozumienie między Wspólnotą Europejską i grupą krajów AKP zawarte zostało w 1957 r. w Rzymie wraz z traktatami ustanawiającymi WE, po którym nastąpiły Konwencje z Jaunde I (1963 r.) i II (1969 r.).

Republika Zielonego Przylądka przystąpiła do współpracy z WE w ramach Konwencji z Lomé I (4. EFR) dopiero po uzyskaniu niepodległości w 1977 r.

### **POROZUMIENIA W SPRAWIE POŁOWÓW UE - REPUBLIKA ZIELONEGO PRZYLĄDKA**

W dniu 21 lipca 1990 r. zawarte zostało pierwsze porozumienie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską i Republiką Zielonego Przylądka. Porozumieniu temu, o charakterze ogólnym, towarzyszyły szczegółowe protokoły trójstronne, określające obowiązki i kompensaty stron umawiających się. Od tego czasu w życie weszły cztery protokoły: Protokół I obowiązujący w latach 1991-1994; Protokół II obejmujący lata 1994-1997;

Protokół III podpisany na lata 1997-2000 oraz Protokół IV obowiązujący w latach 2001-2004, który przedłużony został do dnia 30 czerwca 2005 r.

Niniejsze porozumienie partnerskie od dnia wejścia w życie uchyla i zastępuje porozumienie w sprawie połowów zawarte między Wspólnotą Europejską i Republiką Zielonego Przylądka obowiązujące od dnia 24 lipca 1990 r.

### **OSTATNI PROTOKÓŁ (IV)**

Ostatni protokół, podpisany w ogólnym kontekście Porozumienia w sprawie połowów zawartego między stronami, umożliwił flocie wspólnotowej połowy rzędu 7 000 ton ryb w wodach należących do Zielonego Przylądka. Bezpośrednie kompensaty finansowe przyznane Republice Zielonego Przylądka (przez pierwsze trzy lata obowiązywania protokołu) wynosiły ok. 2 040 000 euro (czyli ok. 225 000 000 eskudo CVE).

Przekazano także 280 000 euro (około 31 000 000 eskudo CVE) na finansowanie działań technicznych i szkoleń, a w szczególności na:

- finansowanie programów naukowych lub technicznych przeznaczonych na poprawę wiedzy o zasobach rybołówstwa w wyłącznej strefie ekonomicznej Republiki Zielonego Przylądka (50 000 euro),
- finansowanie stypendiów naukowych i szkoleń praktycznych z różnych dziedzin naukowych, technicznych i gospodarczych związanych z rybołówstwem (20 000 euro),
- współfinansowanie wydatków na uczestnictwo w międzynarodowych stażach i spotkaniach w dziedzinie rybołówstwa (30 000 euro),
- współfinansowanie programów wsparcia kontroli jakości produktów pochodzących z rybołówstwa oraz kontroli i nadzoru rybołówstwa (180 000 euro).

### **NOWE POROZUMIENIE PARTNERSKIE MIĘDZY UE I REPUBLIKĄ ZIELONEGO PRZYLĄDKA:**

#### **Cele:**

Głównym celem nowego Porozumienia partnerskiego jest wzmocnienie współpracy między Wspólnotą Europejską i Republiką Zielonego Przylądka, aby sprzyjać ustanowieniu partnerskich ram na rzecz rozwoju polityki trwałego rybołówstwa i odpowiedzialnej eksploatacji zasobów rybołówstwa w strefie połowów należącej do Zielonego Przylądka.

Nowe porozumienie ma na celu zintegrowanie europejskich inwestycji w Republice Zielonego Przylądka, promowanie rozwoju gospodarki tego kraju i zapewnienie kontroli wód wokół archipelagu oraz integracji krajowych załóg we flocie europejskiej.

Porozumienie przewiduje ponadto zachęty do współpracy gospodarczej, naukowej i technicznej w sektorze rybołówstwa i w sektorach z nim związanych.

#### **Strefa geograficzna stosowania porozumienia:**



Niniejsze porozumienie ma zastosowanie z jednej strony na terytoriach, na których stosowany jest Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, na warunkach w nim przewidzianych, a z drugiej strony na terytorium Republiki Zielonego Przylądka.

Na mocy porozumienia statki wspólnotowe mogą prowadzić działalność połowową w wyłącznej strefie ekonomicznej Zielonego Przylądka w odległości przekraczającej 12 mil morskich mierzonych od linii podstawowych.

### **Okres stosowania, wielkości dopuszczalne połowów oraz zaliczki i opłaty ze strony armatorów:**

Niniejsze porozumienie stosowane jest przez okres pięciu lat począwszy od daty wejścia w życie i może zostać przedłużane (na kolejne okresy pięciu lat). Do porozumienia dołączono protokół i załącznik, które ustalają na okres od dnia 1 września 2006 r. do dnia 31 sierpnia 2011 r. wielkości dopuszczalne połowów i kompensatę finansową przewidzianą w porozumieniu o partnerstwie, a także warunki działalności rybackiej statków Wspólnoty w strefie połowów należącej do Republiki Zielonego Przylądka.

Wspomniany nowy protokół odnosi się wyłącznie do połowów tuńczyka i ogranicza do 84 (wcześniej 117) liczbę licencji dla rybaków europejskich.

#### Wielkości dopuszczalne połowów wynoszą:

- sejnery-chłodnie: **25 statków** (Hiszpania - 12; Francja - 13), czyli o 32% mniej w porównaniu z poprzednim protokołem;
- klipry tuńczykowe: **11 statków** (Hiszpania - 7; Francja - 4), czyli o 39% mniej w porównaniu z poprzednim protokołem;
- taklowce powierzchniowe: **48 statków** (Hiszpania - 41; Portugalia - 7), mniej o 23% w porównaniu z poprzednim protokołem.

Wszystkie omawiane licencje odnoszą się do **połowów tuńczyka**.

#### Zaliczki i opłaty ze strony armatorów:

- 35 euro dla sejnery i taklowców (poprzednio 25 euro) na tonę tuńczyków złowionych w strefie połowowej Zielonego Przylądka. Opłata za klipry utrzymana zostaje w wysokości 25 euro z racji nieprzemysłowego charakteru tego rodzaju połowów. Zaliczki roczne zostają ustalone na 3 950 euro od sejnery do połowu tuńczyka, 500 euro od klipra tuńczykowego i 2 900 euro od taklowca powierzchniowego (czyli odpowiednio +38%, +25% i +38%).

### **Kompensata finansowa i warunki płatności:**

Wspólnota przekazuje Republice Zielonego Przylądka jednorazową kompensatę finansową obliczoną na podstawie dwóch powiązanych ze sobą składników:

a) dostępu statków wspólnotowych do łowisk Zielonego Przylądka,

b) wspólnotowego wsparcia finansowego na rzecz promowania odpowiedzialnego rybołówstwa i trwałej eksploatacji zasobów połowowych w wodach Zielonego Przylądka.

W okresie obowiązywania porozumienia Wspólnota zobowiązuje się do wypłacania co roku kwoty 325 000 euro odpowiadającej rocznemu tonażowi referencyjnemu w wysokości 5 000 ton tuńczyka oraz 60 000 euro rocznie przeznaczonych na wspieranie i realizację inicjatyw w ramach sektorowej polityki rybołówstwa Zielonego Przylądka.

Suma ww. kwot wynosi 385 000 euro i jest wypłacana co roku przez Wspólnotę przez okres obowiązywania niniejszego protokołu.

Wypłata kompensaty finansowej w pierwszym roku obowiązywania protokołu zostanie dokonana do dnia **30 listopada 2006 r.**, a w latach następnych odpowiednio do 30 czerwca 2007, 2008, 2009 i 2010 r.

80% całkowitej kwoty ustalonego corocznej kompensaty finansowej (czyli 308 000 euro) przeznaczone jest na wsparcie i realizację inicjatyw na rzecz promowania trwałego i odpowiedzialnego rybołówstwa przyjętych w ramach sektorowej polityki rybołówstwa określonej przez rząd Republiki Zielonego Przylądka.

W ten sposób nowe porozumienie przestaje finansować działania szczegółowe i przechodzi do dostarczania globalnego wsparcia finansowego na rzecz realizacji inicjatyw przyjętych w ramach sektorowej polityki rybołówstwa określonej przez rząd Republiki Zielonego Przylądka.

Nowe porozumienie ustala również system zachęt dla statków wspólnotowych prowadzących wyładunek w portach Zielonego Przylądka.

#### **Kontrola drogą satelitarną i monitorowanie:**

- W załączonym protokole VMS (System Monitorowania Statków) porozumienie przewiduje przepisy dotyczące kontroli drogą satelitarną statków rybackich Wspólnoty odławiających w wyłącznej strefie ekonomicznej Zielonego Przylądka, co odpowiada od dawna wyrażanym aspiracjom tego kraju.

System lokalizacji statków wprowadzony zostanie w ciągu 15 miesięcy po wejściu w życie porozumienia.

- Porozumienie przewiduje także ustanowienie wspólnego komitetu, którego zadaniem jest monitorowanie stosowania porozumienia.

#### **WNIOSKI:**

Omawiane porozumienie wpisuje się w nowe ramy wymiaru zewnętrznego Wspólnej Polityki Rybołówstwa i odpowiada duchowi „partnerstwa” proponowanemu we wniosku Komisji

przedstawionym w komunikacie dla Parlamentu Europejskiego i zatwierdzonemu we wnioskach Rady w czerwcu 2004 r. Nowe porozumienia partnerskie powinny przyczynić się do ujednoczenia celów zawartych w politykach dotyczących rybołówstwa, środowiska naturalnego i współpracy na rzecz rozwoju. Należało będzie pogodzić ochronę interesów europejskiego sektora rybołówstwa i utrzymanie jego floty dalekomorskiej, w poszanowaniu zasad odpowiedzialnego i trwałego rybołówstwa, z utworzeniem lub poprawą zdolności krajów rozwijających się do wykorzystywania własnych zasobów morskich, sprzyjając wypracowywaniu lokalnej wartości dodatekowej i gwarantując zapłatę sprawiedliwej ceny za wielkości dopuszczalne połowów oferowane flocie wspólnotowej.

Sprawozdawca zwraca się do Komisji o zapewnienie zgodności założeń z rzeczywistą treścią porozumienia, w trosce o przejrzystość i w celu uniknięcia ewentualnych konfliktów i nieporozumień w trakcie jego wprowadzania i monitorowania, które mogłyby zaszkodzić działalności floty wspólnotowej oraz stosunkom Unii Europejskiej z krajami trzecimi w dziedzinie rybołówstwa.

Sprawozdawca z zadowoleniem stwierdza położenie szczególnego nacisku na pełne poszanowanie suwerenności Republiki Zielonego Przylądka we wszystkich działaniach realizowanych w ramach porozumienia oraz na dążenie do stałego dialogu politycznego prowadzonego bezpośrednio między stronami bądź za pośrednictwem właściwych organizacji międzynarodowych w zakresie przekazywania wiedzy i dzielenia się nią, co powinno zagwarantować odpowiedzialne zarządzanie zasobami połowowymi i rozwój sektora rybołówstwa Zielonego Przylądka, a także promowanie współpracy podmiotów gospodarczych we Wspólnocie i w Republice Zielonego Przylądka, która nawiązana została blisko 25 lat temu.

Sprawozdawca wyraża ubolewanie z faktu, że po raz kolejny Parlament Europejski nie został dostatecznie wcześnie poproszony o wyrażenie opinii na temat omawianego zagadnienia, co zbyt często utrudnia lub uniemożliwia właściwy przebieg owocnych konsultacji z Parlamentem (data pierwszej wypłaty wyznaczona została na dzień **30 listopada 2006 r.**).

20.11.2006

**OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ**

dla Komisji Rybołówstwa

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia partnerskiego między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (COM(2006)0363 – C6-0282/2006 – 2006/0122(CNS))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Helga Trüpel

**ZWIĘZŁE UZASADNIENIE**

Niniejszy wniosek Komisji jest ostatnim rezultatem jej ciągłych starań mających na celu zmianę obecnych porozumień dotyczących rybołówstwa w porozumienia partnerskie, co związane jest z wygaśnięciem postanowień poprzednich protokołów.

Nowy protokół określa wielkości dopuszczalne połowów tuńczyka dokonywane przez statki Wspólnoty na wodach terytorialnych Zielonego Przylądka począwszy od dnia 1 września 2006 r. do dnia 31 sierpnia 2011 r. w sposób następujący:

	<b>2006-2011</b>	<b>2001-2005</b>
Sejnery-chłodnie do połowu tuńczyków	25 (Hiszpania, Francja)	37
Taklowce powierzchniowe	48 (Hiszpania, Portugalia)	63
Klipry tuńczykowe	11 (Hiszpania, Francja)	18
<b>Ogółem</b>	<b>84</b>	<b>118</b>

Jak wynika z powyższej tabeli nastąpiła redukcja wielkości dopuszczalnych połowów tuńczyka o prawie 30%. Ilość połowów dokonywanych przez statki Wspólnoty została zredukowana z 7 000 ton do 5 000 ton rocznie. Ponadto, zgodnie z poprzednim protokołem, Portugalczycy mogli wysyłać do strefy połowowej liczne taklowce głębinowe. Obecnie taka możliwość wygasła. W zamian za prawo do połowu Wspólnota Europejska będzie płaciła rządowi Zielonego Przylądka 325 000 EUR rocznie. Odzwierciedla to fakt, iż mniej statków będzie mogło dokonywać mniej połowów, ponieważ wkład finansowy przewidziany zgodnie z poprzednim protokołem wynosił 680 000 EUR rocznie.

Poza wkładem finansowym Wspólnoty armatorzy będą musieli wnieść opłatę za uzyskanie licencji, a zgodnie z obliczeniami Komisji kwota ta może wynieść dodatkowe 243 450 EUR na rzecz Zielonego Przylądka. Zgodnie ze zobowiązaniem, by podwyższyć udział przemysłu w kosztach niniejszych porozumień, opłata, jaką armatorzy wnoszą za tonę tuńczyka wzrosła z 25 EUR do 35 EUR. W przypadku gdy podwyższona część kosztów zostanie pokryta przez sektor rybołówstwa, co należy zauważyć z zadowoleniem, oraz w pewnych okolicznościach, gdy kwota przeznaczona na połów tuńczyka nie zostanie w pełni wykorzystana zgodnie z nowym systemem płatności państwo trzecie otrzyma łącznie mniejszy wkład finansowy.

Jedną z potencjalnie korzystnych zmian w partnerskim porozumieniu dotyczącym rybołówstwa jest sposób przydzielania funduszy. Na mocy poprzednich porozumień państwo trzecie było zobowiązane do przeznaczania na określone dziedziny konkretne kwoty wkładu finansowego rocznie. Rząd Zielonego Przylądka zobowiązany był zatem przeznaczyć ustalone kwoty na badania naukowe, monitorowanie, nadzór oraz doskonalenie kontroli jakości produktów rybołówstwa. Komisja ma poważne trudności z ustaleniem, czy wkład finansowy został wydany zgodnie z powyższymi zobowiązaniami. Nie sprzyja to ani przejrzystości i prawidłowości finansowej ani wprowadzeniu odpowiedzialnego rybołówstwa na wodach terytorialnych Zielonego Przylądka.

Nowe porozumienia partnerskie mają charakteryzować się większą elastycznością. Zadaniem wspólnego komitetu jest stworzenie wieloletniego planu sektorowego, który pomoże określić sposób wydania 80% wszystkich środków z rocznego wkładu finansowego, czyli 308 000 EUR, które Zielony Przylądek przeznacza na wprowadzenie odpowiedzialnego rybołówstwa. Zostaną określone cele programu oraz procedury pomocne w ocenie wyników rocznych. To nowe rozwiązanie może potencjalnie ułatwić stosowanie porozumienia, a udostępnienie informacji opinii publicznej może korzystnie wpłynąć na jego przejrzystość. Komisja Budżetowa domaga się, by informowano ją na bieżąco o wynikach odnośnych ocen. Ponieważ jest to nowy punkt w protokole, za wcześnie jest by stwierdzić, czy okaże się on skuteczny i czy rzeczywiście przyczyni się do wprowadzenia bardziej odpowiedzialnego i zrównoważonego rybołówstwa na wodach Zielonego Przylądka. Musimy więc z uwagą obserwować wspomniane zmiany.

Kolejnym aspektem nowego porozumienia partnerskiego Wspólnoty jest wymóg przeprowadzenia oceny *ex post* poprzedniego protokołu. Parlament otrzymał skróconą wersję powyższej oceny, która zawiera kilka niepokojących uwag. Komisja Budżetowa ma za zadanie bliżej im się przyjrzeć. Niezależni eksperci zauważyli, że:

- trudno ocenić wpływ połowów wspólnotowych na populację rekinów;
- mało jest sprawozdań dotyczących połowów niektórych segmentów floty;
- nie ma żadnych danych dotyczących segmentu taklowców głębinowych, bardzo mało jest danych dotyczących segmentu kliprów tuńczykowych oraz niekompletne są dane dotyczące taklowców powierzchniowych;
- gatunki tuńczyka łowione są ogólnie w dużej ilości;
- połów żółwi budzi obawy.

Niektóre z tych kwestii były poruszane podczas negocjacji, od momentu gdy dopuszczalne wartości połowów tuńczyka zostały nieco zredukowane oraz gdy taklowce głębinowe nie

zostały uwzględnione w nowym protokole. Zadaniem Komisji jest monitorowanie flot rybackich, w celu upewnienia się, że inne uwagi zostały wyjaśnione.

Poważnym i stałym problemem tegoż porozumienia, jak również kilku innych, jest brak odpowiednich sprawozdań dotyczących połowów, dlatego zaproponowano poprawkę mającą na celu zapobieżenie korzystaniu ze środków finansowych Wspólnoty przez statki, które nie składają rejestru połowów.

## POPRAWKI

Komisja Budżetowa zwraca się do Komisji Rybołówstwa, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o włączenie do jej sprawozdania następujących poprawek:

Tekst proponowany przez Komisję<sup>1</sup>

Poprawki Parlamentu

Poprawka  
Artykuł 3a (nowy)

### *Artykuł 3a*

***Komisja dokonuje corocznej oceny stwierdzającej, czy państwa członkowskie, których statki dokonują połowów, dostarczyły zgodnie z niniejszym protokołem odpowiednich sprawozdań.***

### *Uzasadnienie*

*Statki rybackie, które nie spełniają najbardziej podstawowych wymogów, takich jak dokonywanie sprawozdań z połowów, nie powinny korzystać ze środków finansowych Wspólnoty.*

Poprawka 2  
Artykuł 3 b (nowy)

### *Artykuł 3b*

***Komisja corocznie przedkłada Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie sprawozdanie dotyczące wyników wieloletniego planu sektorowego określonego w art. 7 Protokołu.***

<sup>1</sup> Tekst dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

### *Uzasadnienie*

*W celu dokonania oceny stwierdzającej, czy wkład finansowy Wspólnoty jest odpowiednio uwzględniony oraz czy rzeczywiście gwarantuje on zrównoważone wykorzystanie zasobów połowowych na wodach Zielonego Przylądka, Komisja corocznie przedkłada Parlamentowi sprawozdanie.*

Poprawka 3  
Artykuł 3 c (nowy)

### *Artykuł 3c*

***Przed wygaśnięciem niniejszego protokołu  
oraz przed rozpoczęciem nowych negocjacji  
dotyczących jego możliwego odnowienia  
Komisja przedkłada Parlamentowi oraz  
Radzie ocenę ex post Protokołu zawierającą  
analizę kosztów oraz zysków.***

### *Uzasadnienie*

*Konieczne jest dokonanie oceny obecnego protokołu przed rozpoczęciem negocjacji dotyczących jego odnowienia w celu uwzględnienia ewentualnych zmian.*

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia partnerskiego między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka
<b>Odsyłacze</b>	COM(2006)0363 – C6-0282/2006 – 2006/0122(CNS)
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b>	PECH
<b>Opinia wydana przez</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	BUDG 7.9.2006
<b>Ścisłejsza współpraca - data ogłoszenia na posiedzeniu</b>	
<b>Sprawozdawca komisji opiniodawczej</b> Data powołania	Helga Trüpel 4.9.2006
<b>Poprzedni sprawozdawca komisji opiniodawczej</b>	
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	20.11.2006
<b>Data przyjęcia</b>	20.11.2006
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 25 -: 0:
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Reimer Böge, Simon Busuttill, Gérard Deprez, Brigitte Douay, Bárbara Dührkop Dührkop, James Elles, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Anne E. Jensen, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Jan Mulder, Gérard Onesta, Giovanni Pittella, Wojciech Roszkowski, Antonis Samaras, Esko Seppänen, László Surján, Kyösti Virrankoski, Ralf Walter
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Hans-Peter Martin, Margarita Starkevičiūtė
<b>Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	
<b>Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)</b>	...



5.10.2006

## **OPINIA KOMISJI ROZWOJU**

dla Komisji Rybołówstwa

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia partnerskiego w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka  
(COM(2006)0363 – C6-0282/2006 – 2006/0122(CNS))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Luisa Morgantini

### **ZWIĘZŁE UZASADNIENIE**

Unijna polityka współpracy na rzecz rozwoju oraz wspólna polityka rybołówstwa powinny być spójne, komplementarne i skoordynowane tak, aby przyczyniały się do zmniejszania ubóstwa i zrównoważonego rozwoju zainteresowanych krajów.

UE zobowiązała się do zapewnienia zrównoważonego charakteru rybołówstwa na całym świecie zgodnie z ustaleniami przyjętymi podczas szczytu Organizacji Narodów Zjednoczonych w Johannesburgu w 2002 r., poprzez utrzymanie lub odnowę zasobów z myślą o uzyskaniu maksymalnie trwałego poziomu połowów.

UE przyjęła „Kodeks odpowiedzialnego rybołówstwa” oengetowskiej Organizacji ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO).

Obecność UE na odległych terenach połowowych jest uzasadnionym celem, nie należy przy tym jednak zapominać, że interesy rybołówstwa UE powinny być chronione na równi z interesami związanymi z rozwojem państw, z którymi podpisano porozumienia w sprawie połowów.

W związku z tym z zadowoleniem przyjmujemy rezolucję Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE z dnia 22 czerwca 2006 r. w sprawie rybołówstwa oraz jego aspektów społecznych i związanych z ochroną środowiska w krajach rozwijających się, w szczególności biorąc pod uwagę fakt, że stwierdza się w niej, iż ochrona interesów rybołówstwa UE i AKP musi być skoordynowana z trwałym rozwojem zasobów połowowych w ujęciu ekonomicznym, społecznym i związanym z ochroną środowiska z jednej strony oraz ze źródłami utrzymania społeczności przybrzeżnych zależnych od rybołówstwa z drugiej.

Ponadto podkreślamy zawarte w Porozumieniu partnerskim w sprawie połowów między AKP a UE odniesienie do stwierdzeń umowy z Kotonu. Nalegamy, by w pełni uwzględnić art. 9 umowy odnoszący się do praw człowieka, zasad demokratycznych, dobrych rządów oraz państwa prawa, i z zadowoleniem przyjmujemy gwarancje udzielone Komisji Rozwoju przez służby Komisji Europejskiej dotyczące uwzględnienia treści art. 9 podczas negocjacji porozumień z krajami rozwijającymi się, w tym również z krajami nienależącymi do AKP.

Proponowane porozumienie zastąpi porozumienie między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Zielonego Przylądka, które weszło w życie we wrześniu 1991 r.

Proponowane porozumienie zostało zawarte na okres pięciu lat i wchodzi w życie w dniu zakończenia stosownych procedur zatwierdzających. Istnieje możliwość jego przedłużenia.

Protokół do proponowanego porozumienia przyznaje możliwości prowadzenia połowów tuńczyka przez taklowce powierzchniowe, sejnery zamrażalnie oraz klipry tuńczykowe z Hiszpanii, Portugalii i Francji, którym wydano łącznie 84 licencje.

Wysokość wkładu finansowego została ustalona na poziomie 325 000 EUR rocznie i obejmuje połowy w wysokości 5 000 ton rocznie. Specjalna kwota 60 000 EUR rocznie jest przeznaczana na wsparcie i wdrażanie inicjatyw podjętych w ramach sektorowej polityki rybołówstwa na Zielonym Przylądku.

Jeżeli całkowita ilość połowów przekracza 5 000 ton rocznie, kwota wkładu finansowego może zostać podwojona.

Opłaty armatorów mogłyby stanowić wkład do dodatkowego rocznego dochodu Zielonego Przylądka w wysokości około 243 450 EUR.

Z zadowoleniem przyjmujemy wspomniane odwołanie do inicjatyw krajowych i wyrażamy nadzieję, że mogą one objąć finansowanie lokalnych projektów infrastrukturalnych w zakresie przetwarzania i sprzedaży ryb, zapewniając tym samym lokalnej ludności możliwości wykraczające poza rybołówstwo na własne potrzeby.

Z zadowoleniem przyjmujemy również fakt, że porozumienie opiera się na ocenie lokalnego rybołówstwa oraz promuje współpracę naukową i techniczną z lokalnymi władzami. W wyżej wspomnianej rezolucji AKP-UE stwierdza się, że naukowa ocena zasobów musi być warunkiem wstępnym uzyskania dostępu do połowów, a coroczne oszacowanie stanu zasobów musi stanowić warunek uzyskania dalszych licencji połowowych. Wyrażamy aprobatę dla tego stanowiska i wzywamy obie strony do jego uwzględnienia.

Nie popieramy procedury przyjętej dla niniejszego porozumienia, ponieważ Parlament powinien być otrzymać prawo głosu w negocjacjach, przypuszczalnie nadane Komisji przez Radę, oraz informacje na temat przebiegu negocjacji. Zielony Przylądek odgrywa ważną rolę polityczną w regionie, w związku z czym porozumienie mogłoby służyć jako przykład dla innych toczących się tam negocjacji. Ponadto Republika Zielonego Przylądka ubiega się o przyznanie jej specjalnego statusu stowarzyszeniowego z WE, toteż terminowa analiza polityczna proponowanego porozumienia przeprowadzona przez Parlament była sprawą najwyższej wagi.

Konsultacje z Parlamentem na temat proponowanego porozumienia miały miejsce w lipcu 2006 r., czyli siedem miesięcy po przedstawieniu jego projektu z celem wprowadzenia go w życie z dniem 1 września. Parlament powinien wyrazić sprzeciw i oświadczyć, że jest to nie do przyjęcia.

Komisja i Rada muszą się porozumieć w sprawie warunków, które dałyby Parlamentowi rzeczywistą możliwość aktywnego udziału w konsultacjach. Przy braku takiego porozumienia Komisja Rybołówstwa powinna skłonić Parlament do utrzymania obecnego status quo, łącznie z możliwością głosowania przeciwko porozumieniom w sprawie połowów opierającym się na obecnej procedurze.

Dlatego też z zadowoleniem przyjmujemy decyzję Komisji Rozwoju dotyczącą zorganizowania w 2007 r. przesłuchania w sprawie porozumień partnerskich w sprawie połowów, a także rolę, jaką w procedurach odgrywa Parlament, jako pierwszy krok w tym kierunku.

## POPRAWKI

Komisja Rozwoju zwraca się do Komisji Rybołówstwa, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Tekst proponowany przez Komisję<sup>1</sup>

---

Poprawki Parlamentu

---

Poprawka 1

Punkt uzasadnienia 2 a (nowy)

***(2a) Rekompensata finansowa WE powinna zostać przeznaczona na rozwój społeczności przybrzeżnych zależnych od rybołówstwa oraz na tworzenie małych lokalnych przedsiębiorstw zajmujących się zamrażaniem i przetwórstwem ryb.***

---

<sup>1</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia partnerskiego w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka
<b>Odsyłacze</b>	COM(2006)0363 – C6-0282/2006 – 2006/0122(CNS)
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b>	PECH
<b>Opinia wydana przez</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	DEVE 7.9.2006
<b>Ściślejsza współpraca - data ogłoszenia na posiedzeniu</b>	
<b>Sprawozdawca komisji opiniodawczej</b> Data powołania	Luisa Morgantini 4.9.2006
<b>Poprzedni sprawozdawca komisji opiniodawczej</b>	
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	3.10.2006
<b>Data przyjęcia</b>	3.10.2006
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 26 -: 0 0: 0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Margrete Auken, Alessandro Battilocchio, Margrietus van den Berg, Danutė Budreikaitė, Marie-Arlette Carlotti, Thierry Cornillet, Nirj Deva, Alexandra Dobolyi, Michael Gahler, Filip Andrzej Kaczmarek, Glenys Kinnock, Maria Martens, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Luisa Morgantini, José Javier Pomés Ruiz, Horst Posdorf, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Anna Záborská, Mauro Zani
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Milan Gaľa, Manolis Mavrommatis, Anne Van Lancker, Anders Wijkman, Gabriele Zimmer
<b>Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	
<b>Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)</b>	

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia partnerskiego w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka	
<b>Odsyłacze</b>	COM(2006)0363 – C6-0282/2006 – 2006/0122(CNS)	
<b>Data konsultacji z PE</b>	1.9.2006	
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	PECH 7.9.2006	
<b>Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	BUDG 7.9.2006	DEVE 7.9.2006
<b>Opinia niewydana</b> Data wydania decyzji		
<b>Ścisła współpraca</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu		
<b>Sprawozdawca(y)</b> Data powołania	Duarte Freitas 27.9.2006	
<b>Poprzedni sprawozdawca(y)</b>		
<b>Procedura uproszczona - data decyzji</b>		
<b>Zastrzeżenia do podstawy prawnej</b> Data wydania opinii JURI		
<b>Zmiana wysokości środków finansowych</b> Data wydania opinii BUDG		
<b>Zasięgnięcie opinii Komitetu Ekonomiczno-Społecznego przez PE - data decyzji na posiedzeniu</b>		
<b>Zasięgnięcie opinii Komitetu Regionów przez PE - data decyzji na posiedzeniu</b>		
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	2.10.2006	21.11.2006
<b>Data przyjęcia</b>	21.11.2006	
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: -: 0:	15 0 3
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Elspeth Attwooll, Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Pedro Guerreiro, Heinz Kindermann, Albert Jan Maat, Rosa Miguélez Ramos, Catherine Stihler, Margie Sudre, Daniel Varela Suanzes-Carpegna	
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Chris Davies, Duarte Freitas	
<b>Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Ole Christensen, Siiri Oviir	
<b>Data złożenia</b>	22.11.2006	
<b>Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)</b>	...	

